

członkami Rady, które podpisały niniejszą Konwencję, o czym depozytariusz powiadomi te kraje.

4. W stosunku do każdego kraju, który zgodnie z ust. 2 artykułu II Statutu Rady Wzajemnej Pomocy Gospodarczej zostanie przyjęty do Rady, niniejsza Konwencja wejdzie w życie z dniem złożenia przez ten kraj dokumentu stwierdzającego ratyfikację Konwencji, o czym depozytariusz powiadomi kraje będące członkami Rady.

5. Niniejsza Konwencja sporządzona została w jednym egzemplarzu w języku rosyjskim. Konwencja będzie złożona na przechowanie Rządowi Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich, który przekaże uwierzytelnione odpisy Konwencji Rządowi wszystkich innych krajów będących członkami Rady oraz będzie informować te Rządy i Sekretarza Rady o złożeniu Rządowi ZSRR dokumentów ratyfikacyjnych.

Na dowód czego przedstawiciele Rządów krajów będących członkami Rady Wzajemnej Pomocy Gospodarczej podpisali niniejszą Konwencję.

Sporządzono w Sofii, dnia 14 grudnia 1959 r.

Z upoważnienia Rządu Ludowej Republiki Albanii:

(—) A. Kellezi

Z upoważnienia Rządu Ludowej Republiki Bułgarii:

(—) P. Дамьянов

Z upoważnienia Rządu Węgierskiej Republiki Ludowej:

(—) A. Apro

Z upoważnienia Rządu Niemieckiej Republiki Demokratycznej:

(—) B. Lenschner

Z upoważnienia Rządu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej:

(—) P. Jaroszewicz

Z upoważnienia Rządu Rumuńskiej Republiki Ludowej:

(—) A. Birladeanu

Z upoważnienia Rządu Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich:

(—) A. Косыгин

Z upoważnienia Rządu Republiki Czechosłowackiej:

(—) O. Šimůnek

mi-członkami Совета, подписавшими настоящую Конвенцию, о чем депозитарий уведомит эти страны.

4. В отношении каждой страны, которая согласно пункту 2 статьи II Устава Совета Экономической Взаимопомощи будет принята в Совет, настоящая Конвенция вступит в силу в день сдачи на хранение этой страной документа о ратификации Конвенции, о чем депозитарий уведомит страны-члены Совета.

5. Настоящая Конвенция составлена в одном экземпляре на русском языке. Конвенция будет сдана на хранение Правительству Союза Советских Социалистических Республик, которое разошлет заверенные копии Конвенции Правительствам всех других стран-членов Совета, а также будет сообщать этим Правительствам и Секретарю Совета о сдаче Правительству СССР на хранение ратификационных грамот.

В удостоверение чего представители Правительств стран-членов Совета Экономической Взаимопомощи подписали настоящую Конвенцию.

Совевершено в городе Софии 14 декабря 1959 года.

По уполномочию Правительства Народной Республики Албании

(—) A. Kellezi

По уполномочию Правительства Народной Республики Болгарии

(—) P. Дамьянов

По уполномочию Правительства Венгерской Народной Республики

(—) A. Apro

По уполномочию Правительства Германской Демократической Республики

(—) B. Lenschner

По уполномочию Правительства Польской Народной Республики

(—) P. Jaroszewicz

По уполномочию Правительства Румынской Народной Республики

(—) A. Birladeanu

По уполномочию Правительства Союза Советских Социалистических Республик

(—) A. Косыгин

По уполномочию Правительства Чехословацкой Республики

(—) O. Šimůnek

## 200

### ОŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 31 maja 1960 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Konwencji o zdolności prawnej, przywilejach i immunitetach Rady Wzajemnej Pomocy Gospodarczej, podpisanej w Sofii dnia 14 grudnia 1959 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. VI Konwencji o zdolności prawnej, przywilejach i immunitetach Rady Wzajemnej Pomocy Gospodarczej, podpisanej w Sofii dnia 14 grudnia 1959 r., złożony został Rządowi Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w dniu 20 lutego 1960 r. polski dokument ratyfikacyjny powyższej konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące kraje złożyły swoje dokumenty ratyfikacyjne wymienionej konwencji:

Węgierska Republika Ludowa	dnia 18 lutego	1960 r.
Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich	dnia 1 marca	1960 r.
Ludowa Republika Bułgarii	dnia 23 marca	1960 r.
Republika Czechosłowacka	dnia 25 marca	1960 r.
Niemiecka Republika Demokratyczna	dnia 28 marca	1960 r.
Rumuńska Republika Ludowa	dnia 12 kwietnia	1960 r.
Ludowa Republika Albanii	dnia 13 kwietnia	1960 r.

Konwencja ta weszła w życie dnia 13 kwietnia 1960 r.  
Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Zakładach Graficznych „Tamka”, Warszawa, ul. Tamka 3.